

I'm Going To **READ!**



level 1

WHERE ARE WE GOING?

我们要到哪儿去呀？



I'm Going To **READ!**



Where Are We Going?

我们要到哪儿去呀？

撰文：Harriet M. Ziefert

绘图：Elliot Krelloff

翻译：李育超



大连理工大学出版社

Published by Sterling Publishing Co. , Inc.

387 Park Avenue South, New York, NY 10016

Text copyright © 2005 by Harriet Ziefert Inc.

Illustrations copyright © 2005 by R. W. Alley

I'm Going To Read is a trademark of Sterling Publishing Co. , Lnc.

本书由大连理工大学出版社独家出版

著作权合同登记号 06—2009 年第 340 号

图书在版编目(CIP)数据

我们要到哪儿去呀?: 英汉对照 / (美) 齐佛特著;
李育超译. —大连: 大连理工大学出版社, 2014. 3

(I'm going to READ! Level 1)

书名原文: Where are we going?

ISBN 978-7-5611-8910-8

I. ①我… II. ①齐… ②李… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 031510 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail: dulp@dulp.cn URL: <http://www.dulp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:152mm×228mm

印张:1.75

字数:22 千字

2014 年 4 月第 1 版

2014 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑:陈 玫

责任校对:来庆妮

ISBN 978-7-5611-8910-8

定 价:10.00 元

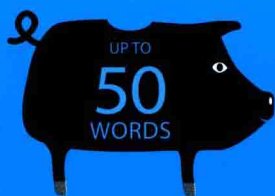
I'm going to read



I'm Going To

READ!

这些级别仅作为参考，以供您和您的孩子选择。



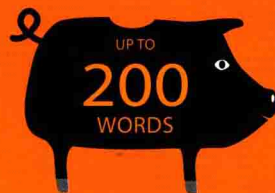
一级

- 突出新单词的词库
- 难度循序渐进，增强可读性
- 简单的词汇和短语
- 简单的句子讲述简单的故事
- 图画设计帮助刚开始起步的小读者理解文章



二级

- 突出新单词的词库
- 文字押韵
- 词汇量增加，难度加大，但仍然有限度
- 更长的句子和故事
- 易于阅读



三级

- 词汇更加丰富，多达200个
- 多种多样的句子结构
- 故事情节更复杂，更引人入胜
- 提升独立阅读能力



四级

- 词汇更加丰富，多达300个
- 故事、诗歌短小精悍
- 情节稍复杂，可供独立阅读
- 强调为理解意义而阅读

写给孩子父母的话

孩子学英语，只有到教室里去上课这一个途径吗？

其实，在家里，经常和孩子一起读英文书，是一个非常好的学习英语的方法。

学习语言，环境特别重要，光靠上课是不够的。如今，不少年轻父母都学过英语，也想给孩子创设学习语言的环境，可是，总担心自己程度不够，语法是不是有错误呢？说的是不是不地道呢？可不要给孩子留下错误的印象啊！

如果您也有这样的担心，那这里有一个好办法，可以供那些学过英语、但对自己的英语表达不够自信的父母使用，这就是，和孩子一起读英文书。

来自英语国家的儿童图书，本身就充满了童趣，容易引起孩子的兴趣。书上的语言规范、地道，父母还可以提前查字典、预习，然后自信地、活灵活现地和孩子共读，给孩子提供良好的学习语言环境。

共读英语的时候，不用逐句翻译，孩子只要明白意思就好。书中的汉语翻译，其实是供大家参考的，不用完整地读出来。当您觉得孩子已经理解了句子或单词的意思时，就可以直接用英语来读了。挑孩子喜爱的故事，一本一本地读下去，如果孩子喜欢反复听，那就更好。用这样的办法，有的爸爸妈妈，教会了孩子英语呢。（其他具体做法和实例，请参见我即将出版的《读童书，学英语》一书）

本套童书，故事构思有趣，画面简洁，而且有很多重复的单词与句式，非常适合与孩子共读。也许，孩子刚刚知道几个英文单词，但没关系，我们一个故事一个故事地读下去，别忙着考查孩子，抱着只问耕耘，不问收获的心，和孩子一起享受有趣的故事。时间长了，您会发现，儿童的语言学习能力，比大人强好多。光凭听故事，图画，他们竟然能学会很多。

何况，我们还一起度过了很多美好的时光。

王甘

2014年4月

Published by Sterling Publishing Co., Inc.
387 Park Avenue South, New York, NY 10016
Text copyright © 2005 by Harriet Ziefert Inc.
Illustrations copyright © 2005 by R. W. Alley
I'm Going To Read is a trademark of Sterling Publishing Co., Inc.
本套书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记号 06—2009 年第 340 号

图书在版编目(CIP)数据

我们要到哪儿去呀?: 英汉对照 / (美) 齐佛特著;
李育超译. —大连: 大连理工大学出版社, 2014. 3
(I'm going to READ! Level 1)
书名原文: Where are we going?
ISBN 978-7-5611-8910-8

I. ①我… II. ①齐… ②李… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 031510 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 152mm×228mm	印张: 1.75	字数: 22 千字
2014 年 4 月第 1 版	2014 年 4 月第 1 次印刷	

责任编辑: 陈 玫

责任校对: 来庆妮

ISBN 978-7-5611-8910-8

定 价: 10.00 元

I'm Going To **READ!**



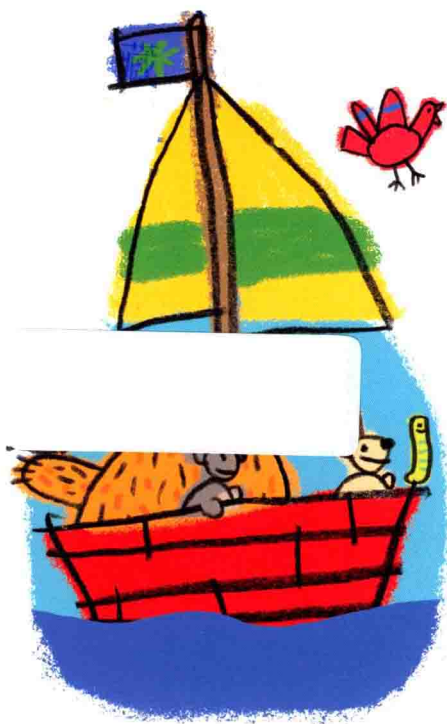
Where Are We Going?

我们要到哪儿去呀？

撰文：Harriet M. Ziefert

绘图：Elliot Kreloff

翻译：李育超



大连理工大学出版社

bamboo going this it's what's

Where are
we going?

我们这是要到哪儿去呀？



are where we

What's this?

这是什么？

It's bamboo.

这是竹子。



jump

can't

over

Can't walk
around it.
不能绕过去。



around

walk

it

Can't jump
over it.

不能从上面跳过去。



have

stream

to

Have to walk through it!

只能穿过去。



now

through

a

Now
what's this?
看，这是什么？

It's a stream.
这是一条小溪。





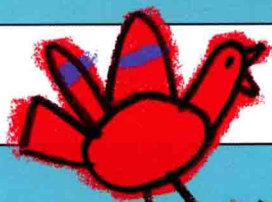
Can't walk
around it.
不能绕过去。



Can't jump
across it.
不能从上面跳过去。

sail

across



Have to sail across it.

只能坐船过去。



mud

thick



Now what's this?

瞧，这是什么？

It's
thick
mud.

这是黏乎乎的泥巴。